



[®]
gemini



OPERATORS MANUAL

BEDIENUNGSHANDBUCH
MANUAL DEL OPERADOR
MANUEL D'INSTRUCTIONS

PDT-6000

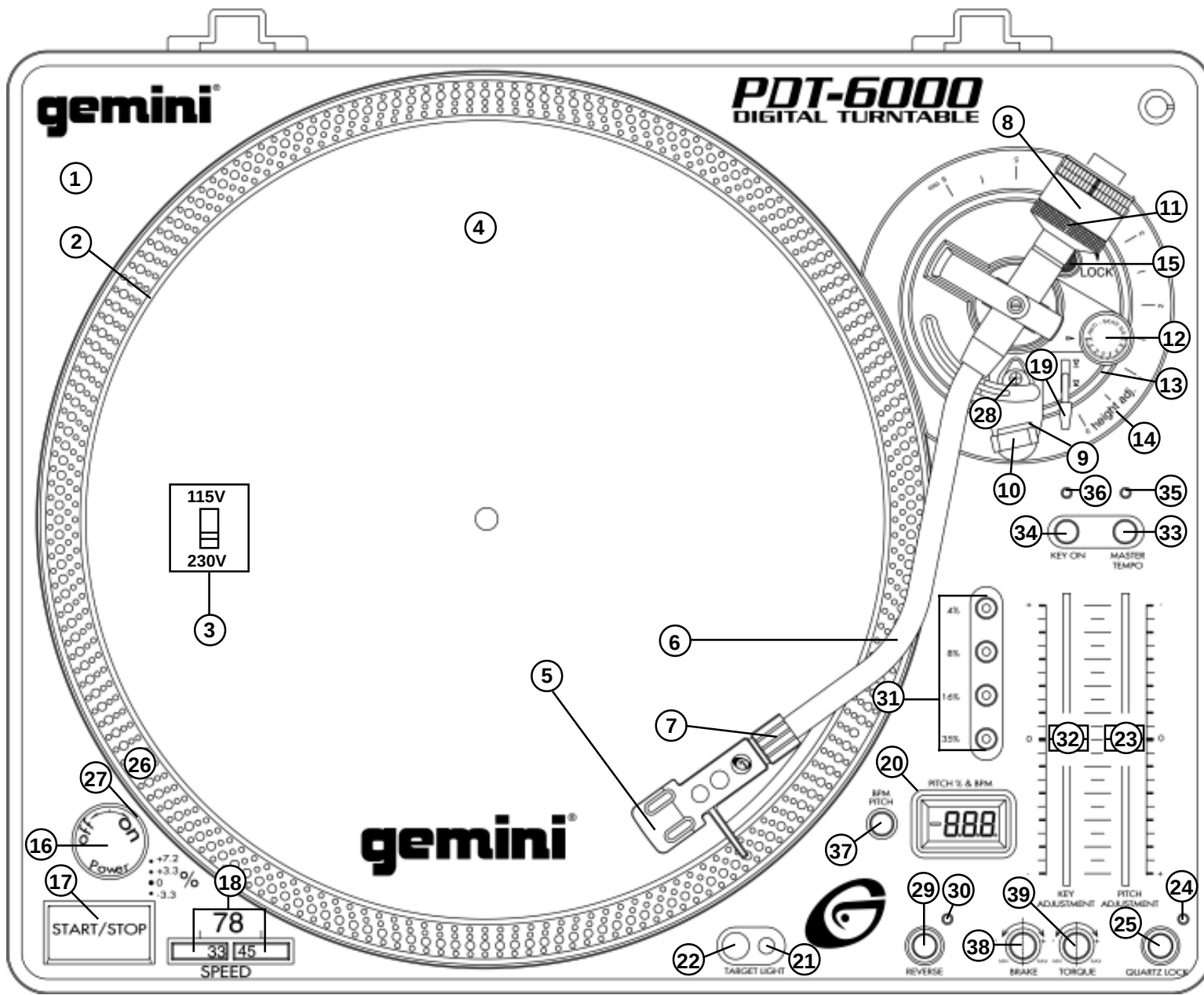
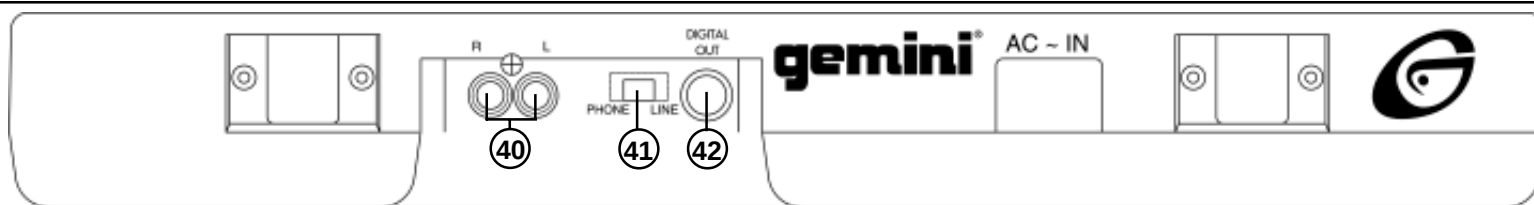
DIGITAL TURNTABLE

DIGITALER PLATTENSPIELER
TOCADISCOS NUMÉRICO
TOURNE-DISQUE NUMÉRIQUE



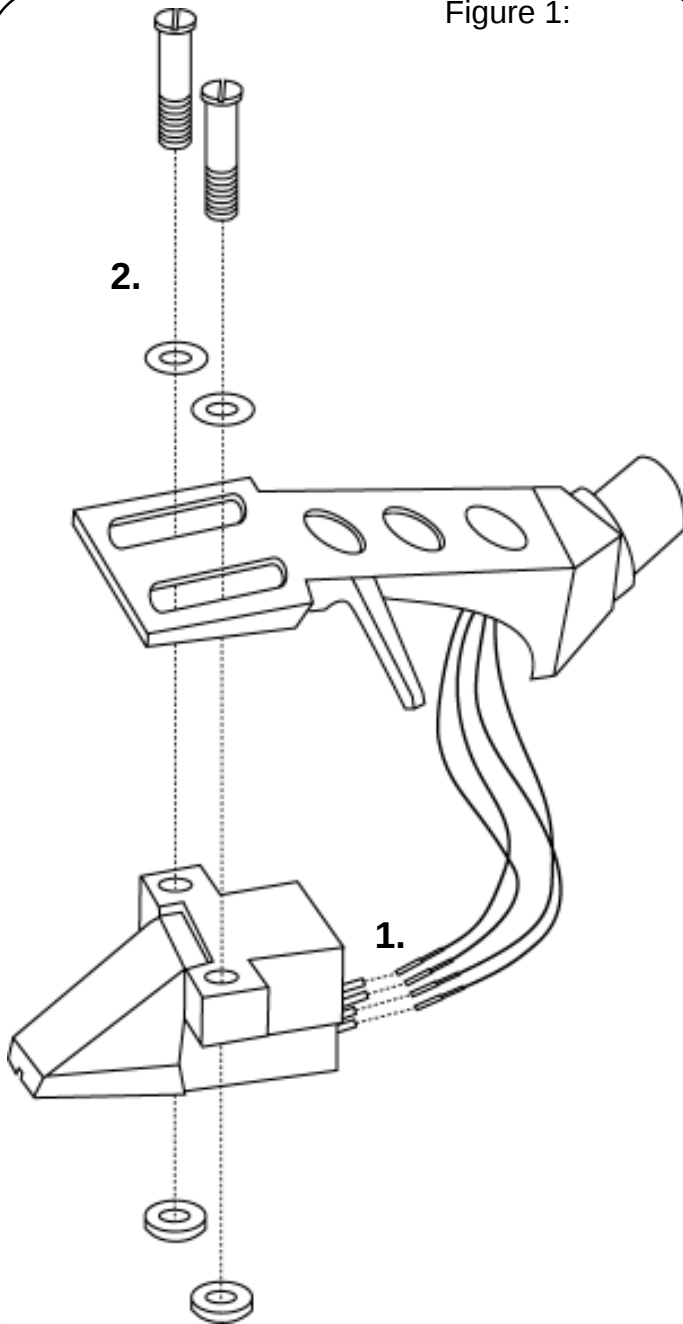
MULTI-LANGUAGE INSTRUCTIONS

ENGLISH.....	PAGE 4
DEUTSCH.....	PAGE 7
ESPAÑOL.....	PAGE 10
FRANCAIS.....	PAGE 13



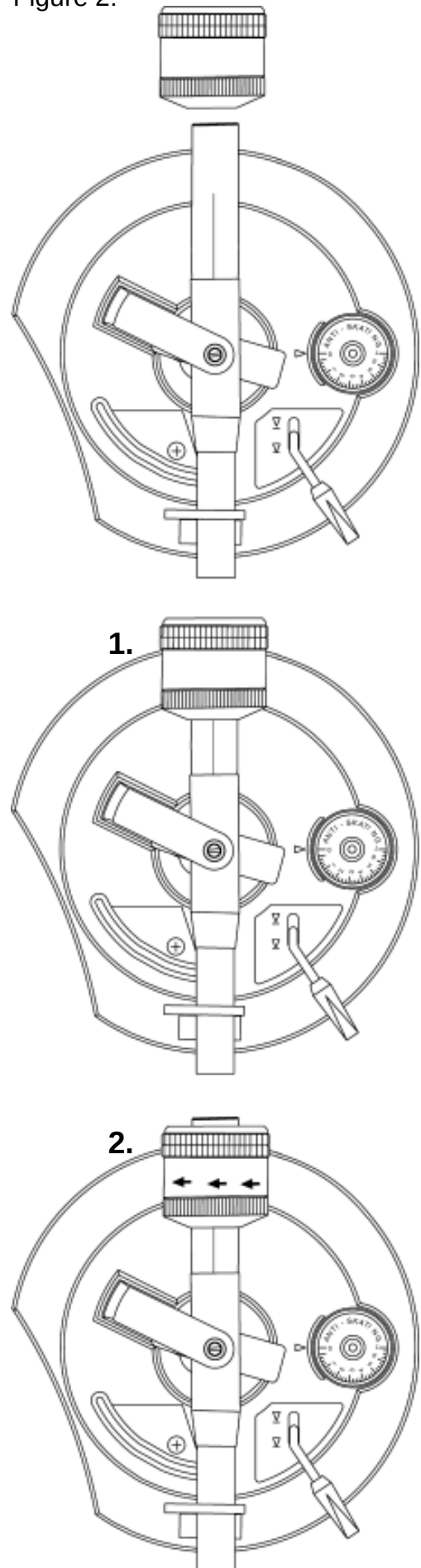
gemini[®]

Figure 1:



For assistance and information in the
U.S.A. call 1-732-738-9003

Figure 2:



INTRODUCTION:

Congratulations on purchasing a **Gemini PDT-6000** High-torque Direct Drive Digital Turntable. This state of the art turntable includes the latest features in modern direct drive turntable technology. Prior to use, we suggest that you carefully read all the instructions.

FEATURES:

- Quartz Locked Speed
- Pitch Control
- Brake and Torque Control
- Strobe Illuminator
- Soft-touch Start/Stop Switch
- Platter Reverse
- BPM Counter (Beats Per Minute)
- Pitch Adjustment
- Key Adjustment
- Digital Output
- Phono/Line Output
- Digital Display
- Master Tempo Control

PRECAUTIONS:

1. Read all operating instructions before using this equipment.
2. The apparatus should not be exposed to dripping or splashing and no objects filled with liquids such as vases should be placed on the apparatus.
3. To reduce the risk of electrical shock, do not open the unit. There are **NO USER REPLACEABLE PARTS INSIDE**. Please contact the **Gemini Service Department** or your authorized dealer to speak to a qualified service technician.

In the U.S.A., if you have any problems with this unit, call 1-732-738-9003 for customer service. Do not return equipment to your dealer.

4. Tone arm bearings are factory set and sealed. Any attempt at adjustment will void the warranty.
5. Be sure that all **AC** power is **OFF** while making connections.
6. Cables should be low capacitance, shielded and of proper length. Make sure that all plugs and jacks are tight and properly connected. 7. Always begin with the audio level faders/volume controls set at minimum and the speaker volume control(s) set to **OFF**. Wait **8 to 10** seconds prior to turning up the speaker volume to prevent the transient "POP" that could result in speaker/crossover damage.
8. **DO NOT EXPOSE THIS UNIT TO RAIN OR MOISTURE.**
9. **DO NOT USE ANY SPRAY CLEANER OR LUBRICANT ON ANY CONTROLS OR SWITCHES.**

PARTS CHECKLIST:

Turntable Unit.....1
Dust Cover Hinge.....2
Turntable Platter.....1
45 RPM Adapter.....1
Neoprenemat.....1
Counter Balance.....1
Dust Cover.....1
Headshell.....1

ASSEMBLY AND SET-UP:

TURNTABLE INSTALLATION:

1. Set the **TURNTABLE BASE (1)** on a flat, level surface free of vibration. Try to place the unit as far away from the speakers as possible. Keep the unit away from direct exposure to the sun, heat, moisture or dirt. Keep the unit well ventilated. Use the turntable feet to horizontally stabilize the unit.
2. Make sure that the **VOLTAGE SELECTOR SWITCH (3)**, located on the **TURNTABLE BASE (1)**, is set to the correct voltage.
WARNING: If you try to operate the turntable with the incorrect voltage setting, it can damage your turntable.
3. After checking to ensure that all packing materials have been removed, gently place the **PLATTER (2)** on the center spindle of the **TURN TABLE BASE (1)**.
4. Put the **NEOPRENE MAT (4)** on the **PLATTER (2)**.

CARTRIDGE INSTALLATION: (SEE FIG.1)

Because all cartridges have their own designs, please refer to your particular cartridge's instructions to insure proper installation.

1. Connect the lead wires to the cartridge terminals. For your convenience, the terminals of most cartridges are color coded. Connect each lead wire to the terminal of the same color.

White (L+).....Left Channel +
Blue (L-).....Left Channel -
Red (R+).....Right Channel +
Green (R-).....Right Channel -

2. Mount the cartridge in the **HEADSHELL (5)** and tighten it with the screws included with the cartridge.

HEADSHELL INSTALLATION:

Insert the **HEADSHELL (5)** into the front of the tubular **TONE ARM (6)**. While holding the **HEADSHELL (5)** firmly in a horizontal position, turn the **LOCKING NUT (7)** counter-clockwise until the **HEADSHELL (5)** is locked in place.

COUNTERWEIGHT INSTALLATION: (SEE FIG.2)

1. Slide the **COUNTERWEIGHT (8)** onto the rear of the **TONE ARM (6)** with the numbered stylus gauge facing forward.
2. Twist the **COUNTERWEIGHT (8)** lightly counter clockwise, to screw it onto the rear of the **TONE ARM (6)**.

ADJUSTING HORIZONTAL ZERO (0)

BALANCE AND STYLUS PRESSURE:

1. Without touching the stylus tip, remove the stylus protector (if your cartridge has a detachable one).
2. Release the **ARM CLAMP (9)** and lift the **TONE ARM (6)** off the **ARM REST (10)**.
3. Counter-clockwise advancement of the **COUNTERWEIGHT (8)** will cause the cartridge side of the **TONE ARM (6)** to be lowered. Clockwise will cause the opposite. Turn the **COUNTERWEIGHT (8)** clockwise or counter-clockwise as needed until the **TONE ARM (6)** is balanced horizontally. You can easily tell this by watching for the point where the **TONE ARM (6)** "floats" freely.
4. Place **TONE ARM (6)** on **ARM REST (10)** and lock it in place with the **ARM CLAMP (9)**.
5. With the **TONE ARM (6)** locked on the **ARM REST (10)**, hold the **COUNTERWEIGHT (8)** steady with one hand while rotating the **STYLUS PRESSURE RING (11)** until the numeral "0" on the ring aligns with the center line on the **TONE ARM (6)** rear shaft. The **horizontal zero (0) balance** should be completed.
6. Refloat the **TONE ARM (6)** to ensure **horizontal zero (0) balance**. If zero balance has not been maintained, repeat counterweight steps 3-5.
7. After adjusting the **horizontal zero (0) balance**, turn the balanced **COUNTERWEIGHT (8)** counter-clockwise until the cartridge manufacturer's recommended stylus pressure appears on the **STYLUS PRESSURE RING (11)** where it meets the center line of the **TONE ARM (6)** rear shaft.

ADJUSTING THE ANTI-SKATING CONTROL:

Set the **ANTI-SKATING CONTROL (12)** to the same value as the stylus pressure.

ADJUSTING TONE ARM HEIGHT:

The tone arm height is adjustable between **0 and 6 mm**. A **HEIGHT SCALE (14)** (in **0.5 mm** increments) is provided to aid in an accurate setting.

1. Unlock the tone arm by turning the **ARM LOCK KNOB (15)** away from the lock position.
2. Look up the cartridge height on **TABLE A** and find its corresponding height scale reading.
3. Turn the **ARM HEIGHT ADJUSTMENT RING (13)** until the reference line on the ring is positioned at the correct scale reading.
4. Lock the tone arm by turning the **ARM LOCK KNOB (15)** clockwise until it reaches the lock position.

TABLE A

CARTRIDGE HEIGHT (mm)	SCALE READING
15	0
16	1
17	2
18	3
19	4
20	5
21	6

For example, if the height of the cartridge is **18.5 mm**, the **ARM HEIGHT ADJUSTMENT RING (13)** reference line should be positioned between **3** and **4** on the **HEIGHT SCALE (14)**.

INSTALLING THE DUSTCOVER:

1. Mount the hinges onto the dustcover.
2. Hold the dustcover in position, directly above the turntable, and slide the hinge bases into the holders mounted on the rear panel.
3. Always raise the dustcover before removal.
4. Avoid opening and closing the dustcover during play. Undesirable vibration and stylus skipping can result.

CONNECTIONS:

1. Plug the **AC** power plug into an appropriate outlet.
2. See **TABLE B** for proper connection of the output **RCA** plugs and ground connector. Make sure that all the plugs are firmly plugged into the appropriate jacks (phono inputs).

TABLE B

OUTPUT CONNECTORS	MIXER OR RECEIVER
L (WHITE)	LEFT CHANNEL
R (RED)	RIGHT CHANNEL

OPERATING INSTRUCTIONS:

BASIC OPERATION:

1. Place a record on the **NEOPRENE MAT (4)** which sits on the **PLATTER (2)**.
2. Select the desired speed by depressing the **33** or **45 SPEED SELECTOR BUTTON (18)**. Press both the **33** and **45 SPEED SELECTOR BUTTONS (18)** at the same time for **78 RPM**.
3. Turn the **POWER SWITCH (16)** to the "**ON**" position, at which point the strobe illuminator (built into the **POWER SWITCH (16)**) and the **SPEED INDICATOR** (for the selected speed) will illuminate.
4. Remove the stylus protector (if applicable to your cartridge).
5. Release the **ARM CLAMP (9)** found on the **ARM REST (10)**.
6. Push the **START STOP BUTTON (17)**. The turntable **PLATTER (2)** will start to spin.
7. Push the **CUE LEVER (19)** to the "**UP**" position.
8. Position the **TONE ARM (6)** over the desired position on the record and push the **CUE LEVER (19)** to the "**DOWN**" position. The **TONE ARM (6)** will slowly lower onto the record at which time play will begin.
9. When play is over, raise the **TONE ARM (6)**, move it to the **ARM REST (10)**, and secure it with the **ARM CLAMP (9)**.
10. You now have the option of turning off the power by turning the **POWER SWITCH (16)** to the "**OFF**" position, or stopping the **PLATTER (2)** by pushing the **START STOP BUTTON (17)** and engaging the electronic brake.

INTERRUPTING PLAY:

1. Pushing the **CUE LEVER (19)** to the "**UP**" position will cause the **TONE ARM (6)** to lift, stopping play.
2. Pushing the **CUE LEVER (19)** to the "**DOWN**" position will cause the **TONE ARM (6)** to slowly lower onto the record at the point where play was interrupted.

PLAYING 45 RPM RECORDS:

1. When playing a **45 RPM** record with a large center hole, first place the **45 ADAPTER** on the center spindle.
2. Be sure that the **45 SPEED SELECTOR BUTTON (18)** is pushed and the **45 SPEED INDICATOR** is illuminated.

TARGET LIGHT:

1. Push the **TARGET LIGHT SWITCH (21)** firmly and the **TARGET LIGHT (22)** will raise into position and illuminate the stylus tip.
2. To lower the **TARGET LIGHT (22)**, push down on it until it locks in the casing.
3. When not being used, the **TARGET LIGHT (22)** should be kept in the lowered position.

ADJUSTING THE PITCH & KEY CONTROL:

1. The **PDT-6000** is equipped with **PITCH CONTROL (23)** and **QUARTZ LOCK (25)**. When the **QUARTZ LOCK (25)** is activated, the **QUARTZ LOCK LED (24)** lights **GREEN**, and the speed will be exactly **33 1/3**, **45** or **78 rpm** depending on which speed has been selected regardless of the position of the pitch control. **PITCH CONTROL (23)** automatically disengages when the **QUARTZ LOCK (25)** is activated.
2. When the **QUARTZ LOCK (25)** is off, you can adjust the **PITCH CONTROL (23)**. When you move the **PITCH CONTROL (23)** off center, the tempo can vary **+/- 4%**, **+/- 8%**, **+/- 16%** or **+/- 35%**, depending on which **RANGE BUTTON (31)** you select. These are lighted buttons and will light up when pressed.

*** Note: If your speed is 33 1/3 rpm and you adjust the tempo to +35% your speed will be exactly 45 rpm. Conversely, if your speed is 45 rpm and you adjust the tempo to -35% your speed will be exactly 33 1/3 rpm.**

3. By adjusting the **KEY CONTROL (32)** you can raise or lower the key of the music. The key can vary **+/- 4%**, **+/- 8%**, **+/- 16%** or **+/- 35%**, depending on which **RANGE BUTTON (31)** you select.
4. Push the **QUARTZ LOCK BUTTON (25)** to bring the speed back to exactly **33 1/3**, **45** or **78 RPM** when the **PITCH CONTROL (23)** is positioned off center. Disengaging the **QUARTZ LOCK (25)** will bring the platter speed back to the original setting.
5. When you press the **MASTER TEMPO BUTTON (33)** you will be able to adjust the tempo of the record using the **PITCH CONTROL (23)**. The **KEY CONTROL (32)** will be de-activated. The key of the music will be automatically adjusted to remain in the original key of the record, as you vary the tempo. The **MASTER TEMPO LED (35)** will light when the **MASTER TEMPO BUTTON (33)** is pressed.
6. The **KEY ON BUTTON (34)**, when pressed allows you to adjust the **PITCH CONTROL (23)** and **KEY CONTROL (32)** independently of each other. The **KEY ON LED (36)** will light when the **KEY ON BUTTON (34)** is pressed.

*** Note: The MASTER TEMPO BUTTON (33), KEY ON BUTTON (34), PITCH CONTROL (23), and KEY CONTROL (32) can only be used through the LINE OUTPUT JACKS (40) and DIGITAL OUTPUT JACK (42). They cannot be used when the PHONO/LINE SWITCH (41) is set to PHONO.**

7. The **PLATTER (2)** is equipped with a **STROBE RPM INDICATOR STRIP (26)** and the **POWER SWITCH (16)** contains built in **STROBE LIGHTS (27)**. When the **PLATTER (2)** is spinning, the **STROBE LIGHTS (27)** illuminate the **STROBE RPM INDICATOR STRIP (26)**. The bottom row of dots will appear to be stationary when the pitch is **-3.3%**. The second row of dots from the bottom will appear to be stationary when the speed is exactly **33 1/3**, **45** or **78 RPM** depending on which **SPEED SELECTOR BUTTONS (18)** are pushed. The third row of dots from the bottom will appear to be stationary when the pitch is **+3.3%**. The top row of dots will appear to be stationary when the pitch is **+7.2%**.

USING THE REVERSE BUTTON:

1. Press the **REVERSE BUTTON (29)** to reverse the rotation of the **PLATTER (2)** (the **REVERSE LED (30)** will light while in reverse mode). Press the **REVERSE BUTTON (29)** a second time to return to normal play.

DIGITAL DISPLAY:

1. The **DIGITAL DISPLAY (20)** indicates **PITCH PERCENTAGE & BPM**. The **BPM/PITCH BUTTON (37)** allows you to select what you would like displayed, either the **PITCH PERCENTAGE** or the **BPM**.

ARM-LIFT HEIGHT ADJUSTMENT:

If the pre-adjusted distance that the **CUE LEVER (19)** raises the stylus off the record surface is inadequate, it can be adjusted by turning the **ARM-LIFT HEIGHT ADJUSTMENT SCREW (28)** while simultaneously pushing down on the **TONE ARM (6)**. Clockwise rotation of the screw will decrease the distance and counter-clockwise rotation will increase the distance.

BRAKE AND TORQUE CONTROLS:

The adjustable **BRAKE BUTTON (38)** allows you to vary the speed at which the **PLATTER** slows down to a stop. You can adjust the length of slowing down by turning the **BRAKE BUTTON (38)** clockwise or counter-clockwise. You can then press the button in to keep it held in that position. Press it again and it will pop up, so you can adjust it again.

The adjustable **TORQUE BUTTON (39)** allows you to vary the speed at which the **PLATTER** speeds up. You can adjust the length of speeding up by turning the **TORQUE BUTTON (39)** clockwise or counter-clockwise. You can then press the button in to keep it held in that position. Press it again and it will pop up, so you can adjust it again.

OUTPUT JACKS:

The **PHONO/LINE OUTPUT JACKS (40)** are **RCA** type jacks. They can be assigned as **LINE** output or **PHONO** output by using the **PHONO/LINE SWITCH (41)**. The **DIGITAL OUTPUT JACK (42)** allows you to connect the **PDT-6000** turntable to a mixer, recorder, etc. that accepts a digital signal.



SPECIFICATIONS:

TURNTABLE SECTION:

Type.....Quartz Direct Drive Manual Turntable
Drive Method.....Direct Drive
Motor.....Brushless DC Motor 18V
Platter.....Aluminum Diecast 13" (332mm) Dia.
Speed.....33 1/3, 45 or 78 RPM
Starting Torque.....3.0 kg/cm
Build-up Characteristics.....0.5 sec. standstill to 33 1/3 RPM
Braking System.....Electronic Brake
Wow and Flutter.....0.01%

*** This rating refers to the turntable assembly and platter only and excludes effects of records, cartridges or tonearms.**

Rumble.....-78 dB (IEC 98A WTD)

TONEARM SECTION:

Type.....Universal S-Shaped Tubular Arm
Effective Length.....9 1/16" (230.1 mm)
Arm Height Adjust Range.....0 - 6 mm
Overhang.....19/32" (15.2 mm)
Effective Mass.....9 g (Without Cartridge)
Offset Angle.....22°
Friction.....Less Than 7 mg (Lateral, Vertical)
Tracking Error Angle.....Within 2°32' at the outer groove and within 0°32' at the inner groove of a 30 cm (12") record

Stylus Pressure Adjust Range.....0 - 5 g
Applicable Cartridge Weight Range.....6 - 10 g
Headshell Weight.....5.6 g

GENERAL:

Power Supply.....115V~60Hz/230V~50Hz
Power Consumption.....15 Watts
Outputs:

.....Phono: 3mV
.....Line: 150mV

Dimensions.....17 3/4" x 6" x 14"
450mm x 152mm x 352 mm

Weight.....27 lbs. (12.3 kg)

Specifications are subject to change without notice. The weight and dimensions shown are approximate.



EINLEITUNG:

Wir bedanken uns für Ihre Wahl des **Gemini PDT-6000** Digitalen Plattenspielers mit Hochmoment-Direktantrieb. Dieses hochentwickelte erstklassige Gerät enthält die neuesten Leistungsmerkmale, die die heutige Direktantrieb-Plattenspieler-Technologie bietet. Vor Anwendung des Geräts bitte alle Anweisungen sorgfältig durchlesen.

LEISTUNGSMERKMALE:

- Quartzblockierte Drehzahl
- Tonhöhenreglung
- Brems- und Momentreglung
- Stroblicht
- Start/Stop-Funktionstaste
- Plattentellerrücklauf
- BPM Counter (Beats Pro Minute)
- Tonhöhenabstimmung
- Tastenabstimmung
- Digitale Ausgabe
- Phono/Leitungsausgang
- Digitalanzeige
- Regiepult-Temporegulierung

HINWEISE ZUR SICHERHEIT:

1. Vor Anwendung dieses Geräts bitten alle Anweisungen sorgfältig durchlesen.
 2. Das Gerät darf keinen Tropfen oder Spritzern ausgesetzt werden, und mit Wasser gefüllte Gegenstände wie Vasen dürfen nicht darauf gestellt werden.
 3. Das Gerät nicht öffnen, um das Risiko elektrischen Schocks zu vermeiden. Es enthält **KEINE VOM ANWENDER ERSETZBAREN TEILE**. Die Wartung darf nur von befähigten Wartungstechnikern durchgeführt werden.
- Falls Sie in den USA irgendwelche Probleme mit Ihrem Gerät haben, rufen Sie den Gemini-Kundendienst unter 1-732-969-9000. Das Gerät bitte nicht an Ihren Händler zurückschicken.**
4. Die Tonarmlager sind werkseingestellt und abgedichtet. Jegliche Änderungsversuche machen die Garantie ungültig.
 5. Darauf achten, dass beim Anschluss der Netztrom abgeschaltet ist.
 6. Nur kapazitätsarme, abgeschirmte Kabel vorschriftsmäßiger Länge benutzen. Darauf achten, dass alle Stecker und Buchsen fest angeschraubt und richtig angeschlossen sind.
 7. Zu Beginn müssen die Tonpegelüberblender und Lautstärkenregler auf Mindeststärke eingestellt und der (die) Lautstärkenregler in **OFF** - Position geschaltet sein. Bevor Sie die Lautstärke des Lautsprechers lauter drehen, **8 bis 10 Sekunden** warten, um den durch Einschwingung erzeugten Schroteffekt zu vermeiden, welches zu Schäden an den Lautsprecher- und Frequenzweichen führen könnte.
 8. **SETZEN SIE DAS GERÄT NIEMALS REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUS.**
 9. **VERWENDEN SIE KEINE REINIGUNGSSPRAYS ODER SCHMIERSTOFFE FÜR DIE SCHALTER UND REGLER.**

TEILE-CHECKLISTE:

Plattenspieler.....	1
Abdeckhaubenscharnier.....	2
Plattenteller.....	2
45-U/min-Adapter.....	1
Neoprenmatte.....	1
Balancegewicht.....	1
Abdeckhaube.....	1
Tonkopf.....	1

ZUSAMMENBAU UND ANORDNUNG: EINBAU DES PLATTENTELLERS:

1. Setzen Sie den **PLATTENSPIELERSOCKEL (1)** auf eine flache, ebene Fläche. Versuchen Sie, das Gerät so weit wie möglich von den Lautsprechern aufzustellen. Das Gerät von direktem Sonnenlicht, Wärme, Feuchtigkeit oder Schmutz fernhalten. Das Gerät in gut belüfteter Umgebung aufstellen. Benutzen Sie die Füße des Geräts, um es waagrecht zu stabilisieren.

2. Darauf achten, dass der **VOLTAGE SELECTOR-Schalter (3)**, befindet sich am **PLATTENSPIELERSOCKEL (1)**, auf die vorschriftsmäßige Spannung eingestellt ist.
WARNUNG: Falls das Gerät bei unvorschriftsmäßiger Spannung betrieben wird, kann dadurch der Plattenteller beschädigt werden.
3. Nachdem Sie überprüft haben, dass das Verpackungsmaterial vollkommen entfernt worden ist, setzen Sie den **PLATTENTELLER (2)** vorsichtig auf die mittige Spindel des **PLATTENSPIELERSOCKELS (1)**.
4. Die **NEOPRENMATTE (4)** auf die Gegenspindel des **PLATTENTELLERS (2)** legen.

EINBAU DES TONABNEHMERS: (SIEHE ABB. 1)

Weil alle Tonabnehmer individuell ausgeführt sind, siehe jeweilige Anweisungen für Tonabnehmer, um richtigen Einbau sicherzustellen.

1. Die Zuleitungsdrähte an den Tonabnehmerklemmen anschließen. Um den Anschluss zu erleichtern, sind die meisten Tonabnehmer farbkodiert. Die Zuleitungsdrähte an den Klemmen der jeweiligen Farbkennzeichnung anschließen.
 - Weiß (L+)**.....linker Kanal +
 - Blau (L-)**.....linker Kanal-
 - Rot (R+)**.....rechter Kanal +
 - Grün (R-)**.....rechter Kanal -

2. Den Tonabnehmer in den **TONKOPF (5)** einbauen und mit den dem Tonabnehmer beigegefügt Schrauben festziehen.

EINBAU DES TONKOPFES:

Den **TONKOPF (5)** in der Vorderseite des röhrenförmigen **TONARMS (6)** einfügen. Während Sie den **TONKOPF (5)** fest in die horizontale Position halten, drehen Sie die **SICHERUNGSMUTTER (7)** im Uhrzeigersinn, bis der **TONKOPF (5)** einrastet.

EINBAU DES BALANCEGEWICHTS: (SIEHE ABB. 2)

1. Das **BALANCEGEWICHT (8)** auf den hinteren Teil des **TONARMS (5)** schieben, wobei das nummerierte Nadel-Messelement nach vorn gerichtet sein muss.
2. Das **BALANCEGEWICHT (8)** gering im Uhrzeigersinn drehen, um es auf den hinteren Teil des **TONARMS (6)** zu schrauben.

HORIZONTALER NULLPUNKTABGLEICH (0) UND REGULIERUNG DES UFLAGEDRUCKS:

1. Ohne die Nadelspitze zu berühren, entfernen Sie den Nadelschutz (falls Ihr Tonabnehmer einen abnehmbaren Nadelschutz hat).
2. Die **TONARM-KLEMMSCHELLE (9)** freigeben und den **TONARM (6)** von der **TONARMAUFLAGE (10)** abheben.
3. Durch das Verschieben im Uhrzeigersinn des **BALANCEGEWICHTS (8)** wird die Tonabnehmerseite des **TONARMS (6)** gesenkt. Beim Schieben gegen den Uhrzeigersinn geschieht das Gegenteil. Das **BALANCEGEWICHT (8)** je nach Bedarf im oder gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis der **TONARM (6)** horizontal ausbalanciert ist. Dies läßt sich leicht feststellen, indem man die Stelle beobachtet, wo der **TONARM (6)** unbehindert "schwimmt".
4. Den **TONARM (6)** auf die **TONARMAUFLAGE (10)** setzen und ihn mit der **TONARM-KLEMMSCHELLE (9)** festklemmen.
5. Wenn der **TONARM (6)** auf der **TONARMAUFLAGE (10)** festgeklemmt ist, halten Sie das **BALANCEGEWICHT (8)** ruhig mit der Hand, während Sie den **AUFLAGEDRUCKRING (11)** rotieren, bis die Ziffer "0" auf dem Ring mit der Mittellinie an der Hinterwelle des **TONARMS (6)** ausgerichtet. Der **horizontale Nullpunktabgleich (0)** ist nun abgeschlossen.
6. Den **TONARM (6)** wieder schwimmen lassen, um einen **horizontalen Nullpunktabgleich (0)** sicherzustellen. Falls der **horizontale Nullpunktabgleich (0)** nicht beibehalten worden ist, Schritte 3-5 mit Balancegewicht wiederholen.
7. Nachdem der **horizontale Nullpunktabgleich (0)** reguliert worden ist, drehen Sie das **BALANCEGEWICHTS (8)** im Uhrzeigersinn, bis der vom Tonabnehmerhersteller empfohlene Auflagedruck auf dem **AUFLAGEDRUCKRING (11)** erscheint, wo er mit der Mittellinie der hinteren Welle des **TONARMS (6)** zusammentrifft.

REGULIERUNG DER ANTISKATING-VORRICHTUNG:

1. Die **ANTISKATING-VORRICHTUNG (12)** auf den gleichen Wert wie den Auflagedruck einstellen.

REGULIERUNG DER TONARMHÖHE:

Die Höhe des Tonarms ist zwischen **0** und **6 mm** einstellbar. Eine **HÖHENSKALA (14)** (in Inkrementen von **0,5 mm**) wird mitgeliefert, um bei der Einstellung den genauen Skalenwert zu gewähren.

1. Den Tonarm ausrasten, indem Sie den Knopf der **TONARM-EINRASTKNOPF (15)** entgegen die Einrastposition drehen.
2. In **TABELLE A** finden Sie die Höhe des Tonabnehmers und auch den entsprechenden Skalenwert.
3. Den **HÖHENREGULIERUNG (13)** drehen, bis die Referenzlinie auf dem Ring am korrekten Skalenwert eingestellt ist.
4. Arretieren Sie den Tonarm, indem Sie den **TONARM-EINRASTKNOPF (15)** im Uhrzeigersinn drehen, bis er die Einrastposition erreicht.

TABELLE A

TONABNEHMERHÖHE (mm)	SKALENWERTE
15	0
16	1
17	2
18	3
19	4
20	5
21	6

Wenn beispielsweise der Tonabnehmer eine Höhe von **18,5 mm** hat, sollte die Referenzlinie des **ARMHÖHENJUSTIERRINGS (13)** zwischen **3** und **4** an der **HÖHENSKALA (14)** eingestellt sein.

EINBAU DER ABDECKHAUBE:

1. Die Scharniere über der Abdeckhaube anbringen.
2. Halten Sie die Abdeckhaube direkt über dem Plattenteller in Position und schieben die Scharniersockel in die Halterungen, die an der Rückwand montiert sind.
3. Vor dem Entfernen immer die Abdeckhaube anheben.
4. Es sollte vermieden werden, die Abdeckhaube während des Spielens zu öffnen und zu schließen. Dies könnte zu unerwünschten Vibrationen und zu Nadelspringen führen.

ANSCHLÜSSE:

1. Den Netzstromstecker an einer geeigneten Steckbuchse anschließen.
2. Siehe **TABELLE B** für den vorschriftsmäßigen Anschluss des **RCA**-Steckers. Darauf achten, dass alle Stecker fest an die entsprechenden Buchsen (Phono-Eingängen) angeschlossen sind.

TABELLE B

AUSGANGSANSCHLUß	MISCHPULT ODER EMPFÄNGER
L (WEISS)	Linker Kanal
R (ROT)	Rechter Kanal

BEDIENUNGSANWEISUNGEN:

GRUNDBETRIEB:

1. Die Platte auf die **NEOPRENMATTE (4)** legen, die auf dem **DREHTELLER (2)** liegt.
2. Die gewünschte Drehzahl auswählen, indem Sie an der **SPEED SELECTOR-TASTE (18)** entweder **33** oder **45 U/min** auswählen. Die **SPEED SELECTOR-TASTEN (18)** für **33** und **45 U/min** gleichzeitig für **78 U/min** drücken.
3. Den **LEISTUNGSSCHALTER (16)** in die **“ON”** - Position schalten, woraufhin das in den **LEISTUNGSSCHALTER (16)** und die **DREHZAHLANZEIGE** eingebaute Stroblicht (für die ausgewählte Drehzahl) aufleuchten wird.

4. Den Nadelschutz abnehmen (falls an Ihrem Tonabnehmer vorhanden).
5. Die **TONARM-KLEMMSCHELLE (9)** an der **TONARMAUFLAGE (10)** freigeben.
6. Die **START STOP-TASTE (17)** drücken. Der **PLATTENTELLER (2)** wird anfangen sich zu drehen.
7. Den **CUE-HEBEL (19)** in die **“UP”** - Position schieben.
8. Den **Tonarm (6)** über die gewünschte Rille auf der Platte positionieren, und den **CUE-HEBEL (19)** in die **“DOWN”** - Position schieben. Der **TONARM (6)** wird sich langsam auf die Platte senken, woraufhin die Platte zu spielen beginnt.
9. Bei Beendigung des Spielens heben Sie den **TONARM (6)**, schieben ihn auf die **TONARMAUFLAGE (10)** und befestigen ihn mit der **TONARM-KLEMMSCHELLE (9)**.
10. Nun haben Sie die Option, den Strom auszuschalten, indem Sie den **LEISTUNGSSCHALTER (16)** in die **“OFF”** - Position schalten, oder den **DREHTELLER (2)** zu stoppen, indem Sie die **START STOP-TASTE (17)** drücken und die elektronische Bremse aktivieren.

SPIELUNTERBRECHUNG:

1. Durch das Schieben des **CUE-HEBELS (19)** in die **“UP”** - Position wird der **TONARM (6)** angehoben und unterbricht das Spielen.
2. Das Schieben des **CUE-HEBELS (19)** in die **“DOWN”** - Position wird den **TONARM (6)** langsam an der Stelle auf die Platte setzen, wo das Spielen unterbrochen wurde.

DAS SPIELEN VON 45-U/MIN-PLATTEN:

1. Wenn Sie eine **45-U/min** - Platte spielen, die ein großes Mittelloch hat, setzen Sie zunächst einen **45er ADAPTER** in die Spindel.
2. Darauf achten, dass die **45er DREHZAHLWÄHLTASTE (18)** gedrückt ist und die **45-U/min-DREHZAHLANZEIGE** erleuchtet.

ZIELLAMPE:

1. Fest auf den **ZIELLAMPENSCHALTER (21)** drücken, wodurch die **ZIELLAMPE (22)** so weit angehoben wird, um die Nadelspitze zu beleuchten.
2. Um die **ZIELLAMPE (22)** senken, drücken Sie so lange auf den Schalter, bis er im Gehäuse arretiert.
3. Bei Nichtgebrauch sollte die **ZIELLAMPE (22)** in gesenkter Position gehalten werden.

REGELUNG DES TONHÖHENREGLERS UND DES TASTENREGLERS:

1. Der **PDT-6000** ist mit einem **TONHÖHENREGLER (23)** und mit einer **QUARTZSPERRE (25)** ausgerüstet. Wenn die **QUARTZSPERRE (25)** aktiviert ist, erleuchtet die **QUARTZSPERRE-LED (24)** grün, und die Plattengeschwindigkeit wird genau **33 1/3, 45** oder **78 U/min** betragen, abhängig davon, welche Geschwindigkeit ausgewählt wurde, ungeachtet der Position des Tonhöhenreglers. Der **TONHÖHENREGLER (23)** schaltet sich automatisch aus, wenn die **QUARTZSPERRE (25)** aktiviert ist.
2. Wenn die **QUARTZSPERRE (25)** deaktiviert ist, können Sie den **TONHÖHENREGLER (23)** regulieren. Wenn Sie den **TONHÖHENREGLER (23)** von der Mittenstellung verschieben, kann das Tempo um **+/-4%, +/-8%, +/-16%** oder **+/-35%** variieren, abhängig davon, welche **RANGE-TASTE (31)** Sie auswählen. Dieses sind Tasten, die aufleuchten, wenn sie gedrückt werden.

***Hinweis:** Wenn Ihre Plattengeschwindigkeit **33 1/3 U/min** ist und Sie das Tempo um **+35%** steigern, wird die Geschwindigkeit genau **45 U/min** betragen. Umgekehrt, wenn Ihre Plattengeschwindigkeit **45 U/min** ist und Sie das Tempo um **-35%** verringern, wird die Geschwindigkeit genau **33 1/3 U/min** betragen.

3. Wenn Sie den **TONARTREGLER (32)** regulieren, können Sie die Tonart erhöhen oder senken. Die Tonart kann um **+/-4%, +/-8%, +/-16%** oder **+/-35%** variieren, abhängig davon, welche **RANGE-Taste (31)** Sie auswählen.
4. Drücken Sie die **QUARTZSPERRE-TASTE (25)**, um die Geschwindigkeit genau wieder auf **33 1/3, 45** oder **78 U/min** zurückzuführen, wenn der **TONHÖHENREGLER (24)** von der Mittenstellung verschoben ist. Das Deaktivieren der **QUARTZSPERRE (25)** wird den Plattenteller in seine ursprüngliche Einstellung zurückführen.

5. Wenn Sie die **MASTER TEMPO-TASTE (33)** drücken, werden Sie das Tempo der Platte regulieren könne, indem Sie den **TONHÖHENREGLER (23)** regulieren. Der **TONARTREGLER (32)** wird deaktiviert sein. Die Tonart wird automatisch reguliert, um in der ursprünglichen Tonart der Platte zu bleiben, wenn Sie das Tempo variieren. Die **MASTER TEMPO-LED (35)** wird erleuchten, wenn die **MASTER TEMPO-TASTE (33)** gedrückt wird.

6. Wenn die **KEY ON-Taste (34)** gedrückt ist, können Sie den **TONHÖHENREGLER (23)** und den **TONARTREGLER (32)** unabhängig von einander regulieren. Die **TONARTREGLER-LED (36)** wird aufleuchten, wenn die **KEY ON-TASTE (34)** gedrückt ist.

***Hinweis: Die MASTER TEMPO-Taste (33), die KEY ON-Taste (34) und der TONARTREGLER (32) können nur über die LEITUNGS-AUSGANGSBUCHSEN (40) und die DIGITAL-AUSGANGSBUCHSE (42) benutzt werden. Sie können nicht benutzt werden, wenn der PHONO/LINE-Schalter (41) auf PHONO geschaltet ist.**

7. Der **PLATTENTELLER (2)** ist mit einem **U/MIN STROBE-ANZEIGESTREIFEN (26)** ausgerüstet, und der **NETZSCHALTER (16)** enthält eingebaute **STROBELICHTER (27)**. Wenn sich der Plattenteller dreht, werden die Strobolichter den U/min Strobe-Anzeigestreifen erleuchten. Die untere Reihe der Punkte scheint feststehend zu sein, wenn die Tonhöhe **-3,3%** ist. Die zweite Reihe der Punkte von unten scheint feststehend zu sein, wenn die Geschwindigkeit genau **33 1/3, 45 oder 78 U/min** ist, abhängig davon, welche **GESCHWINDIGKEITS-TASTEN (18)** Sie auswählen. Die dritte Reihe der Punkte von unten scheint feststehend zu sein, wenn die Tonhöhe **+3,3%** ist. Das obere Ende der Punkte von unten scheint feststehend zu sein, wenn die Tonhöhe **+7,2%** ist.

BENUTZUNG DER UMKEHRTASTE:

1. Drücken Sie die **REVERSE-TASTE (29)**, um das Drehen des **PLATTENTELLERS (2)** umzukehren (die **REVERSE-LED (30)** wird im Umkehrmodus aufleuchten). Die **REVERSE-TASTE (29)** ein zweites Mal drücken, um zum normalen Abspielen zurückzukehren.

DIGITALANZEIGE:

1. Die **DIGITALANZEIGE (20)** zeigt **PITCH PERCENTAGE & BPM** (Tonhöhenprozent & Beats pro Minute). Die **BPM/PITCH-TASTE (37)** ermöglicht Ihnen, das auszuwählen, was Sie anzeigen möchten, entweder **PITCH PERCENTAGE** oder **BPM**.

REGULIERUNG DER ARMHEBEHÖHE:

Wenn der voreingestellte Abstand, bei dem der **CUE-HEBEL (19)** die Nadel von der Plattenfläche hebt, nicht ausreicht, kann dieser durch Drehen der **ARMHEBEHÖHEN-JUSTIERSCHRAUBE (28)** reguliert werden und indem man gleichzeitig den **TONARM (6)** nach unten drückt. Das Drehen der Schraube im Uhrzeigersinn wird den Abstand verringern, und das Drehen gegen den Uhrzeigersinn wird ihn verlängern.

BREMS- UND DREHMOMENT-REGELUNG:

Die regulierbare **BRAKE-TASTE (38)** ermöglicht Ihnen, die Geschwindigkeit zu variieren, bei der der Plattenteller langsam zu Stoppen kommt. Sie können die Verzögerungsrate regulieren, indem Sie die **BRAKE-TASTE (38)** nach rechts oder nach links drehen. Sie können die Taste eindrücken und sie in dieser Position halten. Wenn Sie die Taste noch einmal drücken, springt sie heraus, und Sie können sie nochmals regulieren.

Die regulierbare **TORQUE-TASTE (39)** ermöglicht Ihnen, die Geschwindigkeit zu variieren, bei der der Plattenteller langsam zum Stoppen kommt. Sie können die Verzögerungsrate regulieren, indem Sie die **TORQUE-TASTE (39)** nach rechts oder links drehen. Sie können die Taste eindrücken und sie in dieser Position halten. Wenn Sie die Taste noch einmal drücken, springt sie heraus, und Sie können sie nochmals regulieren.

AUSGANGSBUCHSEN:

Bei den **PHONO/LINE-AUSGANGSBUCHSEN (40)** handelt es sich um **RCA-Buchsen**. Diese können einem **LINE-Ausgang** oder einem **PHONO-Ausgang** zugewiesen werden, indem sie den **PHONO/LINE-Schalter (41)** benutzen. Die **DIGITALE AUSGANGSBUCHSE (42)** ermöglicht Ihnen, den **PDT-6000** Plattenspieler an einem Mischpult, Recorder usw. anzuschließen, der ein Digitalsignal aufnimmt.

SPEZIFIKATIONEN:

PLATTENSPIELERAUSWAHL:

Typ.....	Manueller Plattenspieler mit Quartzdirektantrieb
Antriebsmethode.....	Direktantrieb
Motor.....	Bürstenloser 24-V-Gleichstrommotor
Plattenteller.....	Druckguß 332 mm Durchmesser
Drehzahl.....	33 1/3, 45 oder 78 U/min
Anlaufmoment.....	3,0 kg/cm
Einschwingenkenndaten.....	0,5 sec. Stillstand bis 33 1/3 U/min
Bremssystem.....	Elektronische Bremse
Tonhöhenschwankungen.....	0,01%

*** Dieser Nennwert bezieht sich nur auf die Plattenspielermontage und auf den Plattenteller, ausschließlich Auswirkungen der Platten, Tonabnehmer oder Tonarme.**

Rumpeln.....	-78 dB (IEC 98A WTD)
--------------	----------------------

TONARMTEIL:

Typ.....	S-förmiger röhrenartiger Universalarm
Nutzlänge.....	230,1 mm
Armhöhen-Einstellbereich.....	0-6 mm
Überhang.....	15,2 mm
Effektive Masse.....	9g (ohne Tonabnehmer)
Reibungswinkel.....	22°
Reibung.....	Wenige als 7 mg (seitlich, vertikal)
Abtastfehlerwinkel.....	Innerhalb von 2°22' an der Außenrille undinnerhalb von 0°32' an der Innenrille einer 30 cm Platte.
Auflagedruck-Einstellbereich.....	0-5 g
Anwendbarer Tonabnehmern-Gewichtsbereich.....	6-10 g
Tonkopfgewicht.....	5,6 g

ALLGEMEINES:

Stromversorgung.....	115 V ~60 Hz/230 V ~50 Hz
Stromverbrauch.....	15 W
Ausgänge:	

.....	Phono: 3 mV
.....	Linie: 150 mV

Abmessungen.....	450 mm x 152 mm x 352 mm
------------------	--------------------------

Gewicht.....	12,3 kg
--------------	---------

Spezifikationen können ohne vorherige Anmeldung geändert werden. Gewichtangaben und Abmessungen sind annähernd.



INTRODUCCIÓN:

Felicitaciones con su compra del tocadiscos numérico con accionamiento directo de alto momento **PDT-6000** de **Gemini**. Este aparato ultramoderno incluye las características más recientes disponibles en la tecnología moderna de tocadiscos con accionamiento directo. Antes de su uso, le recomendamos que lea cuidadosamente todas las instrucciones.

CARACTERÍSTICAS:

- Velocidad con cierre de cuarzo
- Mando de la altura tonal
- Mando del freno et del momento
- Iluminador estroboscópico
- Pulsador marcha/parada suave
- Rotación inversa del disco
- Ajuste de la altura tonal
- Ajuste del tono
- Salida numérica
- Salida fonográfica/línea
- Pantalla numérica
- Mando del ritmo maestro
- BPM Counter (Batidos Por Minuto)

PRECAUCIONES:

1. Lea todas las instrucciones de funcionamiento antes de utilizar este equipo.
2. El aparato no debería estar expuesto al goteo o a las salpicaduras y ningún recipiente con líquido tal como vaso no debería estar colocado encima del aparato.
3. Para reducir el riesgo de choques eléctricos, no abra el aparato. **NO CONTIENE EN SU INTERIOR NINGUNA PIEZA A REEMPLAZAR POR EL USUARIO.** Por favor, confíe el servicio a un técnico calificado.

EN LOS EE.UU., SI UD TIENE PROBLEMAS CON EL APARATO, POR FAVOR LLAME AL SERVICIO POST-VENTA AL 1-732-738-9003. NO DEVUELVA EL APARATO A LA TIENDA DONDE LO COMPRÓ

4. Los rodamientos del brazo de lectura se han instalado y sellado en la fábrica. Toda tentativa de ajuste anulará la garantía.
5. Cerciórese de que el poder **c.a.** haya sido cortado antes de realizar las conexiones.
6. Los cables deberían tener baja capacitancia; deberían estar protegidos y tener la longitud correcta. Cerciórese de que todas las fichas y jacks estén bien hechos y adecuadamente conectados.
7. Siempre comience con las mandos de volumen/de volumen audio de los faders establecidos en un valor mínimo y con el (los) mando(s) de volumen de los altavoces en la posición **OFF** (apagada). Espere unos **8** ó **10** segundos antes de aumentar el volumen de los altavoces para prevenir el "POP" transitorio que podría dañar a los altavoces/crossover.
8. No exponga este aparato a la lluvia o a la humedad.
9. No use ningún producto de limpieza o lubricante en forma de spray sobre los mandos o interruptores.

LISTA DE CHEQUEO DE LAS PARTES:

Tocadiscos.....	1
Articulación de la cobertura guardapolvo.....	2
Plato del tocadiscos.....	1
Adaptador 45 rpm.....	1
Felpa de neopreno.....	1
Contrapeso.....	1
Cobertura guardapolvo.....	1
Cáscara frontal.....	1

ENSAMBLADO E INSTALACIÓN:

INSTALACION DEL TOCADISCOS:

1. Coloque la **BASE DEL TOCADISCOS (1)** en una superficie plana y horizontal sin vibraciones. Trate de colocar el aparato tan lejos de los altavoces como posible. Proteja el aparato contra los rayos directos del sol, contra el calor, la humedad o la suciedad. Mantenga buena ventilación para el aparato. Utilice los pies del tocadiscos para estabilizar el aparato horizontalmente.

2. Cerciórese de que el **SELECTOR DE VOLTAJE (3)**, colocado en la **BASE DEL TOCADISCOS (1)** ocupe el voltaje apropiado. **ADVERTENCIA: Si trata de hacer funcionar el tocadiscos con un arreglo incorrecto del voltaje, esto puede dañarlo.**
3. Después de verificar si todos los materiales de empaque han sido eliminados, ponga el **PLATO (2)** cuidadosamente en la espiga central de la **BASE DEL TOCADISCOS (1)**.
4. Coloque la **FELPA DE NEOPRENO (4)** en el **PLATO (2)**.

INSTALACION DEL CARTUCHO: (Véase la Fig. 1)

Porque todos los cartuchos tiene su propio diseño, consúltese las instrucciones de su cartucho particular para asegurar una instalación correcta.

1. Conecte los conductores a las bornes del cartucho. Para su comodidad, las bornes de la mayoría de los cartuchos tienen código colorado. Conecte cada conductor a la borne del mismo color.

Blanco (L+).....Canal izquierdo +

Azul (L-).....Canal izquierdo -

Rojo (R+).....Canal derecho +

Verde (R-).....Canal derecho -

2. Instale el cartucho en la **CASCARA FRONTAL (5)** y apriételo con los tornillos suministrados con el cartucho.

INSTALACION DE LA CASCARA FRONTAL:

Introduzca la **CASCARA FRONTAL (5)** en el frente del **BRAZO DE LECTURA TUBULAR (6)**. Mientras que se mantiene bien la **CASCARA FRONTAL (5)** en una posición horizontal, gire la **TUERCA DE BLOQUEO (7)** en el sentido antihorario hasta que la **CASCARA FRONTAL (5)** esté inmovilizado en su lugar.

INSTALACION DEL CONTRAPESO: (Véase la Fig. 2)

1. Deslice el **CONTRAPESO (8)** hacia la parte atrás del **BRAZO DE LECTURA (6)** con el tamaño numerado del estilete hacia delante.
2. Gire el **CONTRAPESO (8)** ligeramente hacia la izquierda para entornillar en la parte trasera del **BRAZO DE LECTURA (6)**.

AJUSTE DEL EQUILIBRIO CERO (0)

HORIZONTAL Y PRESION DEL ESTILETE:

1. Sin tocar la punta del estilete, saque la protección del estilete (si su cartucho tiene uno amovible).
2. Libere el **SUJETADOR DEL BRAZO (9)** y alce y separe el **BRAZO DE LECTURA (6)** del **PORTABRAZO (10)**.
3. El progreso en el sentido antihorario del **CONTRAPESO (8)** causará el descenso del lado cartucho del **BRAZO DE LECTURA (6)**. El progreso en el sentido horario, causará lo opuesto. Gire el **CONTRAPESO (8)** en el sentido horario o antihorario, según la necesidad, hasta que el **BRAZO DE LECTURA** esté equilibrado horizontalmente. Esto se puede fácilmente establecer al observar el punto donde el **BRAZO DE LECTURA "flota"** libremente.
4. Coloque el **BRAZO DE LECTURA (6)** en el **PORTABRAZO (10)** e inmovilícelo con el **SUJETADOR DEL BRAZO (9)**.
5. Con el **BRAZO DE LECTURA (6)** inmovilizado sobre el **PORTABRAZO (10)**, mantenga el **CONTRAPESO (8)** inmóvil en una mano mientras que se gira el **STYLUS PRESSURE RING - ANILLO DE PRESION DEL ESTILETE (11)** hasta que el numeral "0" en el anillo se alinee con la línea central en el árbol trasero del **BRAZO DE LECTURA (6)**. El **equilibrio cero (0) horizontal** debería estar completado ahora.
6. Haga reflotar el **BRAZO DE LECTURA (6)** para cerciorarse de un **equilibrio cero (0) horizontal**. Si el equilibrio cero no ha sido obtenido, repita los pasos 3-5 del contrapeso.
7. Para ajustar el **equilibrio cero (0) horizontal**, gire el **CONTRAPESO** equilibrado **(8)** en sentido antihorario hasta que la presión del estilete recomendado por el fabricante del cartucho aparezca en el **ANILLO DE PRESION DEL ESTILETE (11)** donde se alinea con la línea central del árbol trasero del **BRAZO DE LECTURA (6)**.

AJUSTE DEL MANDO ANTIDESLIZAMIENTO:

Ponga el **MANDO ANTIDESLIZAMIENTO (12)** en el mismo valor que la presión del estilete.

AJUSTE DE LA ALTURA DEL BRAZO DE LECTURA:

La altura del brazo de lectura es ajustable entre **0 y 6 mm**. Hay una **ESCALA DE ALTURA (14)** (en incrementos de **0,5 mm**) para ayudar en un ajuste preciso.

- Desbloquee el brazo de lectura girando el **BOTON DE BLOQUEO DEL BRAZO (15)** de la posición de bloqueo.
- Verifique la altura del cartucho en el **TABLERO A** y busque el valor correspondiente en la escala de altura.
- Gire el **ANILLO DE AJUSTE DE LA ALTURA DEL BRAZO (13)** hasta que la línea de referencia en el anillo se coloque en el valor de escala correcto.
- Inmovilice el brazo de lectura girando el **BOTON DE BLOQUEO DEL BRAZO (15)** en el sentido horario hasta que llegue a la posición de bloqueo.

TABLERO A

ALTURA DEL CARTUCHO (mm)	LECTURA DE ESCALA
15	0
16	1
17	2
18	3
19	4
20	5
21	6

Por ejemplo, si la altura del cartucho es igual a **18,5 mm**, la línea de referencia del **ANILLO DE AJUSTE DE LA ALTURA DEL BRAZO (13)** debería estar colocada entre **3 y 4** en la **ESCALA DE ALTURA (14)**.

INSTALACION DE LA COBERTURA GUARDAPOLVO:

- Instale las articulaciones en la cobertura guardapolvo.
- Mantenga la cobertura en posición, directamente por encima del tocadiscos, y deslice las bases de las articulaciones en los recipientes montados en el panel trasero.
- Siempre levante la cobertura antes de sacarla.
- No abra ni cierre la cobertura durante la reproducción. Vibraciones indeseables y el salto del estilite pueden producirse.

CONEXIONES:

- Enfiche la ficha **c.a.** en una salida apropiada.
- Véase el **TABLERO B** para la conexión correcta de las fichas **RCA** de salida y del conector de puesta a tierra. Cerciórese de que todas las fichas estén bien colocadas en sus jacks apropiados (entradas fonográficas).

TABLERO B

CONECTOR DE SALIDA	MEZCLADOR O RECEPTOR
L (BLANCO)	CANAL IZQUIERDO
R (ROJO)	CANAL DERECHO

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO: FUNCIONAMIENTO BÁSICO:

- Coloque un disco sobre la **FELPA DE NEOPRENO (4)** colocada en el **PLATO (2)**.
- Seleccione la velocidad deseada apretando el **SELECTOR DE VELOCIDAD (18)**. Para un disco de **78 rpm**, apriete a la vez en los **SELECTORES DE VELOCIDAD (18) 33 Y 45**.
- Coloque el **INTERRUPTOR DE PODER (16)** en la posición "**MARCHA**"; en este momento, el iluminador estroboscópico (integrado en el **INTERRUPTOR DE PODER (16)**) y el **INDICADOR DE VELOCIDAD** (para la velocidad seleccionada) se prenderán.
- Saque la protección del estilite (si se aplica a su cartucho).
- Libere el **SUJETADOR DEL BRAZO (9)** colocado en el **APOYABRAZO (10)**.

- Apriete el **PULSADOR de MARCHA/PARADA (17)**. El **PLATO (2)** del tocadiscos comenzará a girar.
- Oprima el **PALANCA DE REFERENCIA (19)** hacia la posición **ARRIBA**.
- Coloque el **BRAZO DE LECTURA (6)** por encima de la posición deseada en el disco y coloque la **PALANCA DE REFERENCIA (19)** en la posición "**ABAJO**". El **BRAZO DE LECTURA (6)** hará descender el disco lentamente hasta el punto donde empieza la reproducción.
- Cuando se termine la reproducción, levante el **BRAZO DE LECTURA (6)**, muévelo al **APOYABRAZO (10)** e inmovilícelo con el **SUJETADOR DEL BRAZO (9)**.
- Ahora tiene la opción de cortar el poder al colocar el **INTERRUPTOR DE PODER (16)** en la posición "**APAGADO**" o de parar el **PLATO (2)** apretando el **PULSADOR DE MARCHA/PARADA (17)** y activando el freno eléctrico.

INTERRUPCION DE LA REPRODUCCION:

- El hecho de colocar la **PALANCA DE REFERENCIA (19)** en la posición "**ARRIBA**" hará alzar el **BRAZO DE LECTURA (6)** lo que parará la reproducción.
- El hecho de colocar la **PALANCA DE REFERENCIA (19)** en la posición "**ABAJO**" hará descender el **BRAZO DE LECTURA (6)** lentamente sobre el disco en el punto donde se interrumpió la reproducción.

REPRODUCCION DE DISCOS DE 45 RPM:

- Cuando se reproduce un disco de **45 RPM** con un gran orificio en el centro, primero coloque un **ADAPTADOR 45** en la espiga central.
- Cerciórese de que se apriete el **SELECTOR DE VELOCIDAD 45 (18)** y que el **INDICADOR DE VELOCIDAD 45** se prenda.

LUZ META:

- Apriete bien el **INTERRUPTOR DE LA LUZ META (21)** y la **LUZ META (22)** ascenderá en posición e iluminará la punta del estilite.
- Para abajar la **LUZ META (22)**, apriete la luz hasta que se inmovilice en su cubierta.
- Cuando no se usa, la **LUZ META (22)** debería mantenerse en la posición de abajo.

AJUSTE DEL MANDO DE LA ALTURA TONAL Y MANDO DEL TONO:

- El aparato **PDT-6000** tiene **MANDO DE LA ALTURA TONAL (23)** y **CIERRE DE CUARZO (25)**. Cuando se activa este último, el **DEL del CIERRE DE CUARZO (24)** se prende en **VERDE**, y la velocidad será exactamente igual a **33 1/3, 45 ó 78 RPM** según la velocidad seleccionada sin tener cuenta de la posición del mando de la altura tonal. Este mando se desactiva automáticamente cuando se active el **CIERRE DE CUARZO (25)**.
- Cuando el **CIERRE DE CUARZO (25)** está desactivado, se puede ajustar el **MANDO DE LA ALTURA TONAL (24)**. Cuando se mueve el **MANDO DE LA ALTURA TONAL (24)** fuera del centro, el ritmo puede variar **+/- 4%, +/- 8%, +/- 16% ó +/- 35%** según el **BOTON DEL ALCANCE (31)** seleccionado. Estos son botones o pulsadores iluminados y se prenderán cuando apretados.

*** Nota: Si la velocidad es igual a 33 1/3 rpm y Ud ajusta el ritmo a +35%, la velocidad será exactamente igual a 45 rpm. Al contrario, si la velocidad es 45 rpm y Ud ajusta el ritmo a -35%, la velocidad será exactamente 33 1/3 rpm.**

- Ajustando el **MANDO DEL TONO (32)**, se puede aumentar o reducir el tono de la música. El tono puede variar **+/- 4%, +/- 8%, +/- 16% ó +/- 35%** según el **BOTON DEL ALCANCE (31)** que se selecciona.
- Apriete el **CIERRE DE CUARZO (25)** para llevar la velocidad a exactamente **33 1/3, 45 ó 78 rpm** con el **MANDO DE LA ALTURA TONAL (23)** colocado fuera del centro. Desactive el **CIERRE DE CUARZO (25)** para llevar la velocidad del plato otra vez a su ajuste original.
- Cuando se apriete el **PULSADOR DEL RITMO MAESTRO (33)**, Ud podrá ajustar el ritmo del disco con el **MANDO DE LA ALTURA TONAL (23)**. El **MANDO DEL TONO (32)** será desactivado. El tono de la música será automáticamente ajustado para permanecer en el tono original del disco, mientras que cambie el ritmo. El **DEL del RITMO MAESTRO (35)** se prenderá cuando se apriete el **PULSADOR DEL RITMO MAESTRO (33)**.

6. El **PULSADOR DE TONO ACTIVADO (34)** cuando apretado, le permite ajustar el **MANDO DE LA ALTURA TONAL (23)** y el **MANDO DEL TONO (32)**, independientemente el uno del otro. El **DEL del TONO ACTIVADO (36)** se prenderá cuando se apriete el **KEY ON BUTTON (34)**.
- *Nota: El MASTER TEMPO BUTTON (33), KEY ON BUTTON (34), PITCH CONTROL (23), y KEY CONTROL (32) pueden ser utilizados únicamente a través de los JACKS DE SALIDA LINEA (40) y el JACK DE SALIDA NUMERICA (42). No pueden ser utilizados cuando el CONMUTADOR FONOLINEA (41) esté arreglado en FONOGRAFICO.*
7. El **PLATO (2)** contiene un **CINTA INDICADORA ESTROBOSCOPICA DE LOS RPMs (26)** y el **INTERRUPTOR DE PODER (16)** contiene **LUCEs ESTROBOSCOPICAS (27)** incorporadas. Cuando está girando el **PLATO (2)**, las **LUCEs ESTROBOSCOPICAS (27)** iluminan la **CINTA INDICADORA ESTROBOSCOPICA DE LOS RPMs (26)**. La hilera inferior de puntos parecerá estacionaria cuando la altura tonal es igual a **-3,3 %**. La segunda hilera de puntos desde el fondo parecerá estacionaria cuando la velocidad es exactamente igual a **33 1/3, 45 ó 78 rpm** según el cual de los **SELECTORES DE VELOCIDAD (18)** ha sido oprimido. La tercera hilera de puntos desde el fondo parecerá estacionaria con la altura tonal igual a **+ 3,3%**. La hilera superior de puntos parecerá estacionaria cuando la altura tonal es igual a **+ 7,2 %**.

USO DEL BOTON DE MARCHA INVERSA:

1. Apriete el **PULSADOR DE MARCHA INVERSA (29)** para invertir la rotación del **PLATO (2)** (el **DEL DE MARCHA INVERSA (30)** se prenderá en la modalidad inversa). Apriete este **PULSADOR (29)** por segunda vez para volver a la reproducción normal.

PANTALLA NUMERICA:

1. La **PANTALLA NUMERICA (20)** muestra el **PITCH PERCENTAGE & BPM**. El **PULSADOR BPM/ALTURA TONAL (37)** le permite seleccionar lo que quiere que se muestre, sea el **PORCENTAJE DE LA ALTURA TONAL** sea el **BPM (BATIDOS POR MINUTO)**.

AJUSTE DE LA ALTURA DEL BRAZO ALZADO:

Si la distancia preajustada que el **PALANCA DE REFERENCIA (19)** alza el estilite de la superficie del disco es inadecuada, se puede ajustar girando el **TORNILLO DE AJUSTE DE LA ALTURA DEL BRAZO ALZADO (28)** mientras que se aprieta simultáneamente el **BRAZO DE LECTURA (6)**. La rotación en el sentido horario del tornillo reducirá la distancia y la rotación en el sentido antihorario aumentará tal distancia.

MANDOS DEL FRENO Y DEL MOMENTO:

El **BOTON DEL FRENO (38)** ajustable le permite variar la velocidad a la cual el **PLATO (2)** reduce su velocidad antes de parar. Se puede ajustar el tiempo de la desaceleración girando el **BOTON DEL FRENO (38)** en el sentido horario o antihorario. Después, se puede apretar el botón para mantenerlo en tal posición. Apriételo otra vez y emergerá para que lo pueda ajustar otra vez. El **BOTON DEL MOMENTO (39)** ajustable le permite variar la velocidad a la cual el **PLATO (2)** acelera. Se puede ajustar el tiempo de la aceleración girando el **BOTON DEL MOMENTO (39)** en el sentido horario o antihorario. Después, se puede apretar el botón para mantenerlo en tal posición. Apriételo otra vez y emergerá para que lo pueda ajustar otra vez.

JACKS DE SALIDA:

Los **JACKS DE SALIDA FONOLINEA (40)** son jacks del tipo RCA. Pueden ser asignados como salida **LINEA** o salida **FONO** utilizando el **CONMUTADOR FONOLINEA (41)**. El **JACK DE SALIDA NUMERICA (42)** le permite conectar el tocadiscos **PDT-6000** a un mezclador, un grabador, etc. que acepte una señal numérica.

ESPECIFICACIONES:

SECCION DEL TOCADISCOS:

Tipo:.....Tocadiscos manual de accionamiento directo con cierre de cuarzo
 Método de accionamiento:.....Accionamiento directo
 Motor:.....Motor cc sin escobas, 18 V
 Plato:.....Aluminio fundido a presión, diámetro de 332 mms
 Velocidad:.....33 1/3, 45 ó 78 rpm
 Momento de arranque:.....3,0 kg/cm
 Características de velocidad:.....0,5 seg de pausa hasta 33 1/3 rpm
 Sistema de freno:.....freno eléctrico
 Fluctuación y trémolo:.....0,01%

***Este valor se refiere al tocadiscos y el plato solamente y excluye los efectos de los discos, cartuchos or brazos de lectura.**

Ruido:.....-78 dB (IEC 98A WTD)

SECCION DEL BRAZO DE LECTURA:

Tipo:.....Brazo tubular universal en forma de "S"
 Longitud efectiva:.....230,1 mm
 Alcance de ajuste de la altura del brazo:.....de 0 a 6 mms
 Saliente:.....15,2 mms
 Masa efectiva:.....9 g (sin cartucho)
 Angulo offset:.....22°
 Fricción:.....menos de 7 mg (lateral, vertical)
 Angulo de error de seguimiento:.....Dentro de 2° 32' en la ranura externa ydentro de 0° 32' en la ranura interna de un disco de 30 cms
 Alcance de ajuste de la presión del estilite:.....0-5 g
 Alcance del peso del cartucho aplicable:.....6-10 g
 Peso de la cáscara frontal:.....5,6 g

GENERALIDADES:

Poder eléctrico suministrado:.....115 – 60 Hz/230 V – 50 Hz
 Consumo de poder eléctrico:.....15 Vatios
 Salidas:

.....Fonográficas: 3 mV
Línea: 150 mV

Dimensiones:.....450 mm x 152 mm x 352 mm

Peso:.....12,3 kgs

Las especificaciones pueden cambiar sin aviso anterior. El peso y las dimensions mostrados son aproximativos.



INTRODUCTION:

Nos félicitations à l'occasion de votre achat du tourne-disque numérique à entraînement direct et à couple élevé **PDT-6000** de **Gemini**. Cet appareil ultramoderne inclut les dernières caractéristiques en matière de tourne-disque moderne à entraînement direct. Avant son emploi, nous vous recommandons de lire toutes les instructions.

CARACTÉRISTIQUES:

- Vitesse à quartz
- Sortie Phono/Ligne
- Inversion du disque
- Réglage de ton
- Sortie numérique
- Affichage numérique
- BPM Counter (Battements Par Minute)
- Commande de la hauteur tonale
- Commande de frein et couple
- Touche marche/arrêt délicate
- Réglage de la hauteur tonale
- Illuminateur stroboscopique
- Commande de la cadence principal

PRÉCAUTIONS:

1. Lisez toutes les instructions de fonctionnement avant de vous servir de cet appareil.
2. L'appareil ne devrait pas être exposé à l'égouttement ou aux éclaboussures et aucun récipient rempli de liquides tel que vase, ne devrait être placé sur celui-ci.
3. Pour réduire le risque de chocs électriques, n'ouvrez pas cet appareil.

IL N'Y A PAS DE PIÈCES À REMPLACER PAR L'UTILISATEUR À L'INTÉRIEUR. Confiez l'entretien à un technicien qualifié.

Aux États-Unis, si vous cet appareil vous donne des problèmes, appelez le Service Après-Vente au 1-732-738-9003. Ne renvoyez pas l'appareil au détaillant.

4. Les roulements du bras tonal sont installés et scellés à l'usine. Toute tentative de réglage annulera la garantie.
5. Assurez-vous de couper la puissance **c.a.** lorsque vous faites de branchements.
6. Les câbles devraient avoir une basse capacitance; ils devraient être blindés et avoir une longueur correcte. Assurez-vous que toutes les fiches et tous les jacks sont solides et bien branchés.
7. Commencez toujours en ayant les commandes des volumes sonores des faders/volume établi au minimum et la (les) commande(s) de volume des haut-parleurs réglée(s) sur **OFF** (arrêt). Attendez entre **8 et 10** secondes avant d'augmenter le volume des haut-parleurs pour prévenir un **"POP"** transitoire qui pourrait endommager le haut-parleur/croisement.
8. N'exposez pas cet appareil à la pluie ni à l'humidité
9. N'utilisez aucun agent de nettoyage ou de lubrifiant sous forme de spray sur aucune commande ou sur aucun commutateur.

Liste de contrôle des pièces:

Tourne-disque.....1
Charnière du couvercle antipoussière.....2
Disque du plateau.....1
Adaptateur 45 tours.....1
Tapis en néoprène.....1
Contrepoids.....1
Couvercle antipoussière.....1
Coquille.....1

ASSEMBLAGE ET INSTALLATION:

INSTALLATION DU PLATEAU:

1. Mettez la **BASE DU TOURNE-DISQUE (1)** sur une surface plate, stable et bien nivelée exempte de vibrations. Essayez d'éloigner l'appareil aussi loin des haut-parleurs que possible. Gardez l'appareil éloigné des rayons directs du soleil, de la chaleur, de l'humidité ou de la saleté. Gardez l'appareil bien ventilé. Utilisez les pieds du tourne-disque pour stabiliser l'appareil horizontalement.

2. Assurez-vous que le **SÉLECTEUR DE TENSION (3)**, situé sur la **BASE DU TOURNE-DISQUE (1)** est positionné sur la tension correcte.
AVERTISSEMENT: Si vous essayez de faire marcher le tourne-disque avec un réglage de tension incorrecte, vous risquer d'endommager le tourne-disque.
3. Après avoir vérifié que tous les emballages ont été retirés, placez le **PLATEAU (2)** gentiment sur la cheville centrale de la **BASE DU TOURNE-DISQUE (1)**.
4. Mettez le **TAPIS EN NÉOPRÈNE (4)** sur le **PLATEAU (2)**

INSTALLATION DE LA CARTOUCHE: VOIR FIG. 1

Etant donné que toutes les cartouches ont leurs propres conceptions, référez-vous aux instructions de votre cartouche particulière pour assurer une installation correcte.

1. Branchez les conducteurs aux bornes de la cartouche. Pour vous faciliter la tâche, les bornes de la majorité des cartouches sont identifiées par un code de coloration. Branchez chaque conducteur à la borne de la même couleur.
Blanc (L+)..... Canal de gauche +
Bleu (L-)Canal de gauche -
Rouge (R+)..... Canal de droite +
Vert (R-).....Canal de droite -
2. Montez la cartouche dans la **COQUILLE (5)** et serrez-la au moyen des vis fournies avec la cartouche.

INSTALLATION DE LA COQUILLE:

Introduisez la **COQUILLE (5)** sur le devant du **BRAS DE LECTURE (6)** tubulaire. Tout en tenant la **COQUILLE (5)** bien dans la position horizontale, tournez le **ECROU DE SERRAGE (7)** dans le sens antihoraire jusqu'à ce que la **COQUILLE (5)** soit verrouillée en place.

INSTALLATION DU CONTREPOIDS: VOIR LA FIG. 2

1. Glissez le **CONTREPOIDS (8)** sur l'arrière du **BRAS DE LECTURE (6)** avec le stylet numéroté vers l'avant.
2. Tournez le **CONTREPOIDS (8)** légèrement à gauche pour le visser sur l'arrière du **BRAS DE LECTURE (6)**.

REGLAGE DE L'ÉQUILIBRE ZÉRO HORIZONTAL (0) ET LA PRESSION DU STYLET:

1. Sans toucher la pointe du stylet, enlevez la protection du stylet (si votre cartouche en possède une qui est détachable).
2. Libérez **SERRE-BRAS (9)** et enlevez le **BRAS DE LECTURE (6) DU PORTE-BRAS (10)**.
3. L'avancement dans le sens antihoraire du **CONTREPOIDS (8)** fera descendre le côté cartouche du **BRAS DE LECTURE (6)**. L'avancement dans le sens horaire causera l'opposé. Tournez le **CONTREPOIDS (8)** dans le sens horaire ou antihoraire selon le besoin, jusqu'à ce que le **BRAS DE LECTURE (6)** soit équilibré horizontalement. Vous pourrez le déterminer facilement en observant le moment quand le **BRAS DE LECTURE (6)** "flotte" librement.
4. Placez le **BRAS DE LECTURE (6)** sur le **PORTE-BRAS (10)** et verrouillez-le en place à l'aide du **SERRE-BRAS (9)**
5. Le **BRAS DE LECTURE (6)** étant verrouillé sur le **PORTE-BRAS (10)**, prenez le **CONTREPOIDS (8)** sans bouger dans une main tout en tournant l'**ANNEAU DE PRESSION DU STYLET (11)** jusqu'à ce que le chiffre **"0"** sur l'anneau s'aligne avec la ligne centrale sur l'arbre arrière du **BRAS DE LECTURE (6)**. L'équilibre **zéro horizontal (0)** devrait ainsi être complété.
6. Laissez flotter le **BRAS DE LECTURE (6)** pour vous assurer de l'équilibre **zéro horizontal (0)**. Si cet équilibre n'est pas maintenu, répétez les étapes 3-5 du contrepoids.
7. Après avoir réglé l'équilibre **zéro horizontal (0)**, tournez le **CONTREPOIDS (8)** équilibré à gauche jusqu'à ce que la pression du stylet recommandée par le fabricant de la cartouche apparaisse sur l'**ANNEAU DE PRESSION DU STYLET (11)** là où il s'aligne avec la ligne centrale de l'arbre arrière du **BRAS DE LECTURE (6)**.

RÉGLAGE DE LA COMMANDE ANTIGLISSEMENT:

Mettez la **COMMANDE ANTIGLISSEMENT (12)** sur la même valeur que la pression du stylet.

RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DU BRAS DE LECTURE:

La hauteur du bras de lecture est réglable entre **0** et **6 mm**. Une **ÉCHELLE DE HAUTEUR (14)** (par incréments de **0,5 mm**) est fournie pour vous aider à obtenir un réglage précis.

1. Déverrouillez le bras de lecture en tournant le **BOUTON DE VERROUILLAGE DU BRAS (15)** dans le sens de libération.
2. Vérifiez la hauteur de la cartouche sur le **TABLEAU A** et trouvez sa valeur correspondante sur l'échelle de hauteur.
3. Tournez l'**ANNEAU DE RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DU BRAS (13)** jusqu'à ce que la ligne de référence sur l'anneau soit positionnée sur la valeur de l'échelle correcte.
4. Verrouillez le bras de lecture en tournant le **BOUTON DE VERROUILLAGE DU BRAS (15)** à droite jusqu'à ce qu'il occupe la position de verrouillage.

TABLEAU A

HAUTEUR DE LA CARTOUCHE (mm)	LECTURE DE L'ECHELLE
15	0
16	1
17	2
18	3
19	4
20	5
21	6

Par exemple, si la hauteur de la cartouche est **18,5 mm**, la ligne de référence de l'**ANNEAU DE RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DU BRAS (13)** devrait être positionnée entre **3** et **4** sur l'**ÉCHELLE DE HAUTEUR (14)**.

INSTALLATION DU COUVERCLE ANTIPOUSSIÈRE:

1. Montez les charnières sur le couvercle antipoussière.
2. Tenez le couvercle en position, directement au-dessus du tourne-disque et glissez les bases des charnières dans les porte-charnières montés sur le panneau arrière.
3. Soulevez le couvercle toujours avant de son enlèvement.
4. N'ouvrez et ne fermez pas le couvercle antipoussière durant la reproduction car ceci risque de produire des vibrations et de faire sursauter le stylet.

BRANCHEMENTS:

1. Enfichez la fiche **C.A.** dans une prise appropriée.
2. Voir le **TABLEAU B** pour le branchement correct des fiches de sortie **RCA** et du connecteur de terre/masse. Assurez-vous que toutes les fiches sont bien enfichées dans les jacks (entrées phonographiques).

TABLEAU B

CONNECTEUR DE SORTIE	MÉLANGEUR OU RÉCEPTEUR
L (BLANC)	CANAL DE GAUCHE
R (ROUGE)	CANAL DE DROITE

INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT: FONCTIONNEMENT DE BASE:

1. Placez un disque sur le **TAPIS EN NÉOPRÈNE (4)** qui se trouve sur le **PLATEAU (2)**.
2. Choisissez la vitesse désirée en appuyant sur le **SÉLECTEUR DE VITESSE 33** ou **45 (18)**. Pour **78** tours, appuyez à la fois sur les **SÉLECTEURS 33** et **45**.
3. Mettez le **COMMUTATEUR DE PUISSANCE (16)** sur la position **"MARCHÉ"**; à ce point, l'illuminateur stroboscopique (incorporé au commutateur de puissance et l'**INDICATEUR DE VITESSE** (pour la vitesse choisie) s'allumera.
4. Enlevez la protection du stylet (selon votre type de cartouche).
5. Relâchez le **SERRE-BRAS (9)** retrouvé sur le **PORTE-BRAS (10)**.
6. Appuyez sur la touche **MARCHE/ARRÊT (17)**. Le **PLATEAU (2)** du tourne-disque commencera à tourner.
7. Poussez le **LEVIER CUE - RÉFÉRENCE (19)** vers la position **"HAUT"**.
8. Positionnez l'**ARBRE DE LECTURE (6)** par-dessus la position désirée sur le disque et poussez le **LEVIER CUE - RÉFÉRENCE** sur la position **"BAS"**. Le **BRAS DE LECTURE (6)** descendra lentement vers le disque et au moment de le toucher, la reproduction commencera.

9. Une fois la reproduction terminée, soulevez le **BRAS DE LECTURE (6)**, déplacez-le vers le **PORTE-BRAS (10)** et immobilisez-le avec le **SERRE-BRAS (9)**.
10. Vous avez le choix de couper le courant en tournant le **COMMUTATEUR DE PUISSANCE (16)** sur la position **"ARRÊT"** ou en arrêtant le **PLATEAU (2)** en appuyant sur la touche **MARCHE/ARRÊT (17)** et en activant le frein électrique.

INTERRUPTION DE LA REPRODUCTION:

1. Lorsque vous poussez le **LEVIER CUE - RÉFÉRENCE (19)** sur la position **"HAUT"**, le **BRAS DE LECTURE (6)** se lèvera ce qui arrêtera la reproduction.
2. Lorsque vous poussez ce **LEVIER (19)** sur la position **"BAS"**, le **BRAS DE LECTURE (6)** descendra lentement et se mettra sur le disque là où la reproduction s'était arrêtée.

DISQUES DE 45 TOURS:

1. Pour reproduire un disque de **45** tours ayant un grand trou au milieu, il faut d'abord introduire l'**ADAPTATEUR 45** sur la cheville centrale.
2. Assurez-vous que le **SÉLECTEUR DE VITESSE 45 (18)** est pressé et l'**INDICATEUR DE VITESSE 45** allumé.

LUMIÈRE CIBLE:

1. Appuyez bien sur le **COMMUTATEUR DE LUMIÈRE CIBLE (21)** et la **LUMIÈRE CIBLE (22)** montera en position et allumera la pointe du stylet.
2. Pour faire descendre la **LUMIÈRE CIBLE**, appuyez sur celle-ci jusqu'à ce qu'elle s'immobilise dans le carter.
3. Quand elle n'est pas utilisée, la **LUMIÈRE CIBLE** devrait être maintenue dans la position inférieure.

RÉGLAGE DE LA COMMANDE DE LA HAUTEUR TONALE ET COMMANDE DE TON:

1. L'appareil **PDT-6000** est pourvu d'une **COMMANDE DE LA HAUTEUR TONALE (23)** et d'un **VERROUILLAGE QUARTZ (25)**. Lorsque le **VERROUILLAGE QUARTZ (25)** est activé, le **DEL (24)** correspondant s'allume et est **VERT**, et la vitesse sera exactement **33 1/3**, **45** et **79** tours selon la vitesse sélectionnée sans tenir compte de la position de la commande de la hauteur tonale. La **COMMANDE DE LA HAUTEUR TONALE (23)** se désactive automatiquement quand le **VERROUILLAGE QUARTZ (25)** est activé.
2. Lorsque le **VERROUILLAGE QUARTZ (25)** est inactif, vous pouvez régler la **COMMANDE DE LA HAUTEUR TONALE (23)**. Lorsque vous décentrez la **COMMANDE DE LA HAUTEUR TONALE (23)**, la cadence peut varier de **+/- 4%**, **+/- 8%**, **+/- 16%** ou **+/- 35%** selon la **TOUCHE DE PORTEE (31)** sélectionnée. Elles sont allumées et elles s'allumeront quand elles sont pressées.

***Remarque:** Si la vitesse est **33 1/3 tours/minute** et vous réglez la cadence à **+35%**, votre vitesse sera exactement **45 tours/minute**. Par contre, si la vitesse est **45 tours/minute**, et vous réglez la cadence à **-35%**, votre vitesse sera exactement **33 1/3 tours/minute**.

3. En réglant la **COMMANDE DE TON (32)**, vous pouvez rehausser ou abaisser le ton de la musique. Le ton peut varier de **+/- 4%**, **+/- 8%**, **+/- 16%** ou **+/- 35%** selon la **TOUCHE DE PORTEE (31)** que vous sélectionnez.
4. Appuyez sur la touche de **VERROUILLAGE QUARTZ (25)** pour ramener la vitesse à exactement **33 1/3**, **45** ou **78** tours/minute lorsque la **COMMANDE DE LA HAUTEUR TONALE (23)** est décentrée. L'inactivation du **VERROUILLAGE QUARTZ (25)** ramènera la vitesse du plateau au réglage original.
5. Lorsque vous appuyez sur le **TOUCHE DE CADENCE MASTER (33)**, vous pourrez régler la cadence du disque à l'aide de la **COMMANDE DE LA HAUTEUR TONALE (23)**. La **TOUCHE DE TON (32)** sera désactivée. Le ton de la musique sera réglé automatiquement pour se maintenir au ton original du disque, au fur et à mesure que la cadence varie. Le **DEL DE CADENCE MASTER (35)** s'allumera lorsque la **TOUCHE DE CADENCE MASTER (33)** est pressée.
6. La **TOUCHE DE TON ACTIVÉ (34)**, quand pressée, vous permet de régler la **COMMANDE DE LA HAUTEUR TONALE (23)** et la **COMMANDE DE TON (32)** indépendamment l'une de l'autre. La **DEL DE TON ACTIVÉ (36)** s'allumera lorsque la **KEY ON BUTTON (34)** est pressée.

***REMARQUE:** La **MASTER TEMPO BUTTON (33)**, **KEY ON BUTTON (34)**, **PITCH CONTROL (23)** et **KEY CONTROL (32)** ne peuvent être utilisées qu'au moyen des **JACKS DE SORTIE LIGNE (40)** et un **JACK DE SORTIE NUMÉRIQUE (42)**. Elles ne peuvent pas être utilisées lorsque le commutateur **PHONO/LINE (41)** est réglé sur **Phono**.

7. Le **PLATEAU (2)** est pourvu d'une **BANDE INDICATRICE TOURS/MINUTE STROBOSCOPIQUE (26)** et l'**INTERRUPTEUR DE PUISSANCE (16)** comporte des **LUMIÈRES STROBOSCOPIQUES (27)**. Quand le **PLATEAU** tourne, les **LUMIÈRES STROBOSCOPIQUES (27)** allument la **BANDE INDICATRICE TOURS/MINUTE STROBOSCOPIQUE**. La rangée inférieure de points apparaîtra comme stationnaire quand la hauteur tonale est **-3,3 %**. La seconde rangée de points à partir du fond apparaîtra comme stationnaire quand la vitesse est exactement **33 1/3, 45** ou **78 tours/minute** selon les **SÉLECTEURS DE VITESSE (18)** pressés. La troisième rangée de points à partir du fond apparaîtra comme stationnaire lorsque la hauteur tonale est égale à **+3,3%**. La rangée supérieure des points apparaîtra comme stationnaire quand la hauteur tonale est égale à **+7,2%**.

EMPLOI DE LA TOUCHE D'INVERSION

1. Appuyez sur la **TOUCHE D'INVERSION (29)** pour inverser la rotation du **PLATEAU (2)** (le **DEL d'INVERSION (30)** s'allumera dans la modalité d'inversion). Appuyez sur cette **TOUCHE (29)** une seconde fois pour retourner la reproduction normale.

AFFICHAGE NUMÉRIQUE:

1. LE **L'AFFICHAGE NUMÉRIQUE (20)** indique le **POURCENTAGE DE LA HAUTEUR TONALE ET BATTEMENTS PAR MINUTE**. La **TOUCHE BPM/HAUTEUR TONALE (37)** vous permet de choisir ce que vous voulez afficher, le **POURCENTAGE DE LA HAUTEUR TONALE** ou le **BPM**.

RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DU

RELÈVE-BRAS:

Si la distance préréglée que le **LEVIER CUE - RÉFÉRENCE (19)** relève le stylet de la surface du disque est inadéquate, elle peut être réglée en tournant l' **VIS DE RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DU RELÈVE-BRAS (28)** tout en appuyant simultanément sur le **BRAS DE LECTURE (6)**. Le fait de tourner la vis dans le sens horaire réduira la distance; dans le sens antihoraire, la distance sera augmentée.

COMMANDES DE FREIN ET DE COUPLE:

La **UCHE DE FREIN (38)** réglable vous permet de faire varier la vitesse à laquelle le plateau freine jusqu'au point d'arrêt. Vous pouvez ajuster la longueur de freinage en tournant la **TOUCHE DE FREIN (38)** dans le sens horaire ou antihoraire. Puis, vous pouvez appuyer sur la touche pour la tenir dans cette position. Appuyez une nouvelle fois sur la touche pour la faire sortir de nouveau pour que vous puissiez la régler. La **TOUCHE DE COUPLE (39)** réglable vous permet de faire varier la vitesse à laquelle le plateau accélère. Vous pouvez ajuster la longueur de l'accélération en tournant la **TOUCHE DE COUPLE (39)** dans le sens horaire ou antihoraire. Puis, vous pouvez appuyer sur la touche pour la tenir dans cette position. Appuyez une nouvelle fois sur la touche pour la faire sortir de nouveau pour que vous puissiez la régler.

JACKS DE SORTIE:

Les **JACKS DE SORTIE PHONO/LIGNE (40)** sont des jacks **RCA**. Ils peuvent être assignés à la sortie Ligne ou la sortie Phono en utilisant le **COMMUTATEUR PHONO/LINE (41)**. Le **JACK DE SORTIE NUMÉRIQUE (42)** vous permet de connecter le tourne-disque **PDT-6000** à un mélangeur, un enregistreur, etc. qui accepte un signal numérique.

SPÉCIFICATIONS:

SECTION DU TOURNE-DISQUE:

Type.....Tourne-disque manuel, à entraînement direct, à quartz
Méthode d'entraînement.....Entraînement direct
Moteur.....Moteur cc 18 V, sans balais
Plateau.....Aluminium, pièce moulée sous pression, 332 mm de diamètre
Vitesse.....33 1/3, 45, 78 tours/minute
Couple de départ.....3,0 kg/cm
Caractéristiques.....0,5 d'arrêt jusqu'à 33 1/3 tours/minute
Système de freinage.....Frein électrique
Pleurage et papillotement.....0,01%
***Cette valeur s'applique uniquement au tourne-disque et au plateau et exclut les effets des disques, cartouches ou bras de lecture.**

Bruit.....-78 dB (IEC 98A WTD)

SECTION DU BRAS DE LECTURE:

Type.....Bras tubulaire universel en S
Longueur efficace.....230,1 mm
Portée de réglage de la hauteur du bras.....0-6 mm
Surplomb.....15,2 mm
Masse efficace.....9 g (sans cartouche)
Angle déporté.....22°
Friction.....Moins de 7 mg (latérale, verticale)
Angle d'erreur de dépistage.....Dans les 2° 32' à la rainure externe anddans les 0° 32' à la rainure interne d'un disque de 30 cm
Portée de réglage de la pression du stylet.....0-5 g
Portée du poids de la cartouche.....6-10 g
Poids de la coquille.....5, 6 g

GÉNÉRALITÉS:

Alimentation électrique.....115-60 Hz/230 V-50 Hz
Consommation électrique.....15 Watts
Sorties:

.....Phono: 3 mV
.....Ligne: 150 mV

Dimensions.....450 mm x 152 mm x 352 mm
Poids.....12,3 kg

Les spécifications peuvent changer sans préavis. Le poids et les dimensions montrés sont approximatifs.

geminⁱ



**In the USA: If you experience problems with this unit,
call 1-732-738-9003 for Gemini Customer Service.**

Do not attempt to return this equipment to your dealer.

Parts of the design of this product may be protected by worldwide patents.

Information in this manual is subject to change without notice and does not represent a commitment on the part of the vendor. Gemini Sound Products Corp. shall not be liable for any loss or damage whatsoever arising from the use of information or any error contained in this manual.

No part of this manual may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted, in any form or by any means, electronic, electrical, mechanical, optical, chemical, including photocopying and recording, for any purpose without the express written permission of Gemini Sound Products Corp.

It is recommended that all maintenance and service on this product is performed by Gemini Sound Products Corp. or its authorized agents.

Gemini Sound Products Corp. will not accept liability for loss or damage caused by maintenance or repair performed by unauthorized personnel.

Worldwide Headquarters • 120 Clover Place, Edison, NJ 08837 • USA
Tel: (732) 738-9003 • Fax: (732) 738-9006

France • G.S.L. France • 11, Avenue Leon Harmel, Z.I. Antony, 92160 Antony, France
Tel: + 33 (0) 1 55 59 04 70 • Fax: + 33 (0) 1 55 59 04 80

Germany • Gemini Sound Products GmbH • Ottostrasse 6, 85757 Karlsfeld, Germany
Tel: 08131 - 39171-0 • Fax: 08131 - 39171-9

UK • Gemini Sound Products • Unit C4 Hazleton Industrial Estate, Waterlooville, UK P08 9JU
Tel: 087 087 00880 • Fax: 087 087 00990

Spain • Gemini Sound Products S.A. • Rosello, 516, Barcelona, Spain, 08026
Tel: 349-3435-0814 • Fax: 3493-347-6961